

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisie par le Ministre des Finances le 8 mars 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel concernant le fonctionnement de la douane belge dans les gares internationales de Jeumont et de Tourcoing, a donné en sa séance du 14 mars 1949 l'avis suivant:

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, verzocht door de Minister van Financiën op 8 Maart 1949, hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit betreffende de werking van de Belgische douane in de internationale stations Jeumont en Tourcoing, heeft ter zitting van 14 Maart 1949 het volgend advies gegeven:

Quelques modifications de formes sont proposées au projet d'arrêté ministériel ainsi qu'elles figurent au texte ci-après:

In het ontwerp van ministériel besluit worden enkele vormwij-
gingen voorgesteld die in de on-
derstaande tekst zijn opgenomen:

Arrêté ministériel concernant le fonctionnement de la douane belge dans les gares internationales de Jeumont et de Tourcoing.

Le Ministre des Finances,

Vu la loi générale du 26 août 1822 concernant la perception des droits d'entrée, de sortie et de transit, des accises, ainsi que du droit de tonnage des navires de mer, notamment l'article 313;

Vu l'arrêté royal n° 217 du 20 décembre 1935 portant modification aux lois sur les douanes et accises, confirmé par la loi du 4 mai 1936;

Vu la Convention entre la Belgique et la France, relative au fonctionnement des gares internationales franco-belges de Jeumont et de Quévy, signée à Paris, le 13 avril 1948;

Vu la loi du 5 mai 1948 approuvant la Convention précitée;

Vu les notes diplomatiques échangées à Paris les 8 et 28 septembre 1948 énonçant aux gares frontières de Tourcoing et de Blandain, les principes qui président à cette convention;

Vu l'arrêté royal du 13 septembre 1855 relatif au régime spécial de douane applicable aux chemins de fer;

Vu l'arrêté royal du 8 octobre 1900 et l'arrêté ministériel du 29 mai 1947 fixant les attributions des bureaux de douanes de Mouscron (station) et d'Erquelinnes (station);

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

A R R E T E :

Article unique - Les opérations douanières effectuées par les services belges, dans les gares françaises de Jeumont et de Tourcoing, conformément aux dispositions de la Convention du 13 avril 1948 et des notes diplomatiques échangées les 8 et 28 septembre 1948, ont lieu dans les mêmes conditions et avec les mêmes effets que si elles étaient effectuées, respectivement, aux bureaux de douane d'Erquelinnes (station) et de Mouscron (station).
Bruxelles, le

Le Ministre des Finances,

Ministerieel besluit betreffende de werking van de Belgische douane in de internationale stations Jeumont en Tourcoing.

- - - - -

De Minister van Financiën,

Gelet op de algemene wet van 26 Augustus 1822 betreffende het innen van de invoer-, uitvoer- en transitorechten, van de accijnzen evenals van het tonnégeld voor zeeschepen, inzonderheid op artikel 313;

Gelet op het koninklijk besluit nr 217 van 20 December 1935 tot wijziging van de wetten op de douanen en accijnzen, bekrachtigd door de wet van 4 Mei 1936;

Gelet op de overeenkomst tussen België en Frankrijk, betreffende de werking der Frans-Belgische internationale stations Jeumont en Quevy, afgesloten te Parijs, de 13e April 1948;

Gelet op de wet van 5 Mei 1948 houdende goedkeuring van de voormelde overeenkomst;

Gelet op de diplomatieke nota's, die op 8 en 28 September 1948 te Parijs werden uitgewisseld, en waarbij de principes welke deze overeenkomst beheersen, tot de grensstations Tourcoing en Blandain werden uitgebreid;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 September 1855 betreffende het bijzonder douaneregime toepasselijk op de spoorwegen;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 October 1900 en op het ministerieel besluit van 29 Mei 1947, waarbij de bevoegdheden van de douanekantoren van Moeskroen (Station) en van Erquelinnes (station) worden bepaald;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Enig artikel.-

De douaneverrichtingen uitgeoefend door de Belgische diensten in de Franse stations Jeumont en Tourcoing, overeenkomstig de bepalingen van de overeenkomst van 13 April 1948 en van de op 8 en 28 September 1948 uitgewisselde diplomatieke nota's, geschieden onder dezelfde voorwaarden en met dezelfde gevolgen alsof zij werden uitgeoefend respectievelijk in de douanekantoren Erquelinnes (station) en Moeskroen (station).

Brussel, de

De Minister van Financiën,

Etaient présents:

Waren aanwezig:

Messieurs : J. SÜETENS, président du Conseil d'Etat, président
voorzitter van de Raad van voorzitter
State,

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

L. FREDERICQ, assesseurs de la section
de législation
G. DOR, bijzitters van de afdeling
wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SÜETENS, président.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SÜETENS, voorzitter.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT- DE VOORZITTER,